



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80495025	2000
Del. Note Nb: Fecha Exp : 30.07.2020	Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código : 91000014	
Dirección : Polígono Kataide	
Población : Mondragon 20500	
País : España	

Transportista/Carrier		Transport number: 281755
Razón social : LKW WALTER Internationale	180720664	
Short name : PK0146BH	501056508	
Matricula : R6490BBZ		
Plate Nb : Remolque :		
Remoc. plate :		
Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr. del Unit.		

Destino / To	
Cliente : Magna PT S.p.A.	
Customer: Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Del. address: Modugno Bari 70026	
Planta : Italia	
Center : 12531	
Puerta de descarga: Unloading point :	
Puesto de consumo : 14249	
Point of consumption :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463 KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 400 Quantità effettiva: 400 Tipo Imballaggio: 16 Quantità Imballi: 16 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 05/08/20 Firma: <i>[Signature]</i>	400		PZA	TBA-501494 TBA-501711	016	16211527/16214877	25	550004316501		
Peso neto total : Total net weight:	3.140	Peso bruto total : Total brut weight :		4.167,200		Nº total de bultos o contenidos: Total Nb of packages or contents: 016		KUEHNE+NAGEL S.R.L.		Via Modugno 14249	

Observaciones: Commenta :	
------------------------------	--

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforma / Assigned
ALBARAN DE SALIDA	verifica su qualità e quantità	03/08/2020
R. M. S. Coop.	Ragor Ederlan	Almacen Modugno

☐ A RILENAR POR RECEPCION
☐ TO FILL BY THE RECEIVER

C.M.R.

Marque el que proceda

CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCIAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. E5F-20026292

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).
 Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
 This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)
Yura ST S.p.A
Via del Cickman 4
40060 BO / ITALIA

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)
DENIS.YV.2005 EOOD
BG201931523
Yuriy Gagarin 44/133
PERNIK 2304

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country)
Iturburu 13000

Referencia Transportista / MATRÍCULA
 Vehículo / Remolque o Semirremolque
 Distancia / Km.

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date)
Iturburu 13000 13/07/20

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address)
PK0146BH / RG490BBZ

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

18 Reservas y observaciones del portador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

6	7	8	9	10	11	12
Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers	Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package	Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods	Nº estadístico / N° statistique / Statistical number	Peso bruto kg. / Poids brut. kg. / Gross weight in kg.	Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3
23 cont. en D. A.N					6894	

CARGADOS POR EL REMITENTE / REMISES AL REMITENTE / ENTREGADOS AL DESTINATARIO / DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / NO DEVUELTOS, A RECOGER / MERCAECIAS PELIGROSAS / TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA

Classe / Chiffre / Lettre / (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

20	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
A pagar por: / To be paid by:			
Precio del transporte: / Carriage Chargés:			
Descuentos: / Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: / Supplem. Charges:			
Gastos accesorios: / Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en / Etablie a / Established in
Iturburu 13000
20/07/20

22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender
Fagor Ederlan S. Coop.

23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier
DENIS.YV.2005 EOOD
BG201931523
Yuriy Gagarin 44/133
PERNIK 2304

Receivuto con riserva di veridicità della quantità e quantità
 Lugar / Lieu / Place
03 AGO 2020
"Ricevuto con riserva di veridicità della quantità e quantità"

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.